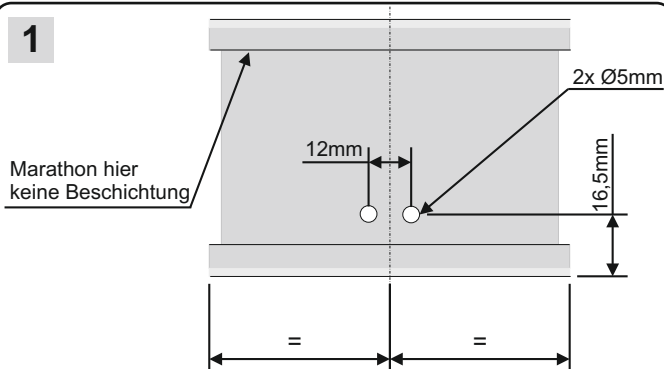
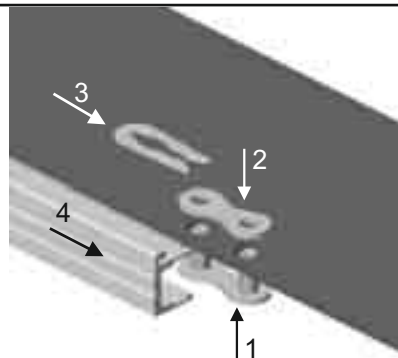


1



2



D Befestigung Kettenkanal mit einem Kettenschloß

Garagentorantriebe die mit zwei oder mehreren Verlängerungen (>1600mm) betrieben werden. Die zusätzliche Aufhängung verhindert das Durchhängen der Kette.

Montage:

Löcher in die Verlängerungsschiene bohren und entgraten (1).

Kettenschloß durch die Bohrungen schieben und schließen. Den Kettenkanal auf das Schloß aufschieben und die Verlängerung einbauen (2). Sollten die Befestigung nicht ausreichen, können weitere eingebaut werden.

GB Fixing a chain channel with a chain joint

Garage door drive mechanisms that are operated with two or more extensions (>1,600 mm).

The additional suspension point prevents the chain from sagging.

Installation:

Drill holes in the extension rail and deburr (1).

Push chain joint through the holes and connect. Push the chain channel onto the joint and fit the extension (2). If the fastening is insufficient, other fastenings may be fitted.

F Fixation de rail à chaîne au moyen d'un joint de chaîne

Entraînements de porte de garage fonctionnant avec deux rallonges (>1600 mm) ou plus.

La suspension additionnelle empêche le relâchement de la chaîne.

Montage:

Perçer des trous dans le rail de rallonge et ébarber (1).

Glisser le joint de chaîne à travers les perçages et le fermer. Glisser le rail à chaîne sur le joint et monter la rallonge (2). Si les fixations sont insuffisantes, des fixations additionnelles peuvent être montées.

NL Bevestiging van het kettingkanaal met een kettingslot

Garagepoortaandrijvingen die worden bediend met twee of meer verlengingen (>1600 mm).

De extra ophanging voorkomt het doorhangen van de ketting.

Montage:

Boor gaten in de verlengrail en braam deze af (1).

Schuif het kettingslot door de openingen en sluit het. Schuif het kettingkanaal op het slot en monteer de verlenging (2). Mocht de bevestiging niet voldoende zijn, kunnen er nog meer gemonteerd worden.

S Fästa kedjekanal med kedjelås

Garageport-öppnare som används med två eller fler förlängingar (>1600 mm).

Extraupphängningen förhindrar att kedjan hänger ned.

Montering:

Borra hålen i förlängningsskenan och grada därefter av (1).

Skjut kedjelåset genom borrhålen och stäng till. Skjut kedjekanalerna på låset och montera in förlängningen (2). Om fästet inte räcker till, kan ytterligare ett fäste monteras in.

NOR Feste kjedekanal med en kjedelås

Garasjeport-drivmekanismer som brukes med to eller flere forlengelser (>1600 mm).

Det ekstra opphenget forhindrer at kjedet blir slakt.

Montasje:

Bor hull i forlengessskinnen og fjern eventuell grad (1).

Skyv kjedelåsen gjennom hullene og lås den. Skyv kjedekanalene på låsen og monter forlengelsen (2). Hvis festet ikke skulle være tilstrekkelig, kan det monteres ytterligere fester.

DK Fastgørelse af kædekanalen med en kædelås

Garageportstræk, som kører med to eller flere forlængelser (>1600 mm).

Det ekstra ophæng forhindrer, at kæden ikke hænger slap ned.

Montage:

Bor huller i forlængerskinnen og afgrat dem (1).

Skub kædelåsen gennem hullerne og luk den. Skub kædekanalen ind over låsen og monter forlængelsen (2). Hvis befæstigelsen ikke er tilstrækkelig, kan der monteres flere.

FIN Ketjukanavan kiinnitys ketjulukolla

Autotallin ovikoneistot, joita käytetään yhdellä tai useammalla jatkeella (>1600 mm).

Lisäkiinnike estää ketjun roikkumisen.

Asennus:

Poraa jatkokiskoon reiät ja puhdista reunat (1).

Työnnä ketjulukko aukkojen läpi ja sulje. Työnnä ketjukanava lukkoon ja kiinnitä jatkeet (2). Jos kiinnikkeet eivät riitä, niitä voidaan asentaa lisää.

I Fissaggio condotto catena con chiusura catena

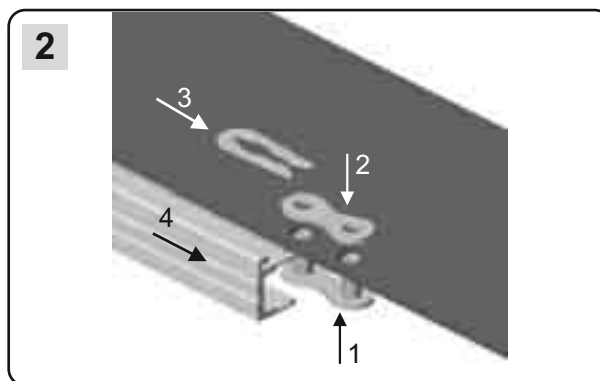
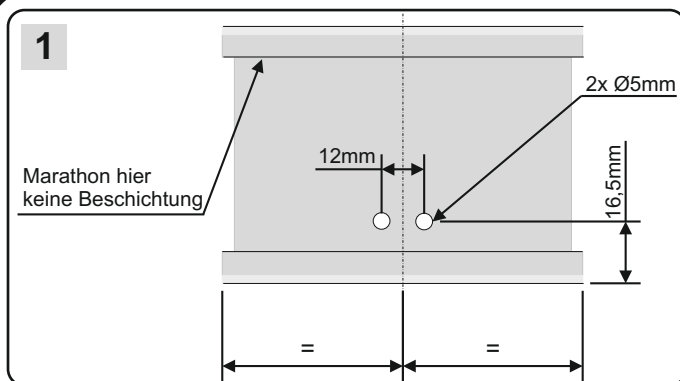
Automatismi per portoni di autorimesse che vengono azionati con due o più prolunghe (>1600 mm).

La sospensione supplementare impedisce l'incurvamento della catena.

Montaggio:

Praticare e sbavare i fori (1) nel binario di prolunga.

Spingere la chiusura della catena attraverso i fori e chiuderla. Fare scorrere il condotto catena sulla chiusura e montare la prolunga (2). Se tale fissaggio non dovesse essere sufficiente, è possibile montarne altri.



E Fijación de la canaleta de cadena con un cierre de cadena

Accionamientos de la puerta del garaje que sean empleados con dos o más prolongaciones (>1600 mm)
La suspensión adicional impide que la cadena con quede tensa.

Montaje:

Taladrar los agujeros en el riel de prolongación y quitar las rebabas (1).

Deslizar el cierre de cadena a través de las perforaciones y cerrar. Pasar la canaleta de cadena por el cierre y montar la prolongación (2). En caso de que las fijaciones resulte insuficientes, se pueden incorporar más.

P Fixação do canal da corrente com um fecho de corrente

Accionamentos da porta da garagem, os quais funcionam com duas ou mais extensões (>1600 mm).
A suspensão adicional impede que a corrente fique pendurada.

Montagem:

Fazer os furos na calha de extensão e rebarbar (1).

Inserir o fecho de corrente pelos orifícios e fechar. Mover o canal de correntes para o fecho e montar a extensão (2). No caso de a fixação não ser suficiente, poderão ser montadas outras fixações.

HU Lánccsatorna rögzítése összekötőtaggal

Két vagy több meghosszabbítással (> 1.600 mm) működtetett garázkapu-meghajtások.

A kiegészítő felfüggesztés megakadályozza a lánc belógását.

Felszerelés:

Fúrjon lyukakat a meghosszabbító sínbe és szélezze le (1).

Az összekötőtagot tolja át a furatokon és zárja. A lánccsatornát tolja rá az összekötőtagra, és szerelje be a hosszabbítást (2). Ha a rögzítés nem elegendő, továbbiakat lehet beépíteni.

RUS Крепление цепного канала с замковым звеном цепи

Гаражный привод, работающий с двумя или несколькими удлинителями (> 1600 мм).

Дополнительное подвешивание препятствует провисанию цепи.

Монтаж:

Просверлить и зачистить отверстия в направляющей удлинителя (1).

Продеть замковое звено цепи в отверстия и зафиксировать его. Надвинуть цепной канал на замок и смонтировать удлинение (2). Если одного крепления окажется недостаточным, то можно смонтировать дополнительные крепления.

PL Zamocowanie kanału prowadzącego łańcucha z zamkiem łańcucha

Napędy bram garażowych eksploatowane z dwoma lub kilkoma przedłużeniami (>1600 mm).

Dodatkowe zawieszenie zapobiega zwisaniu łańcucha.

Montaż:

Nawiercić otwory w szynie przedłużającej i usunąć zadziory (1).

Wsunąć zamek łańcucha przez otwory i zamknąć go. Nasunąć kanał prowadzący łańcucha na zamek i zbudować przedłużenie (2).

Jeśli jedno zamocowanie okaże się niedostateczne można zamontować dalsze.

TUR Zincir Kanalının bir Zincir Kilidiyle Sabitleştirilmesi

İki veya daha fazla uzatmalarla (> 1600 mm) çalışan Garaj Kapısı İşletme Tertibatı.

Ek tavan askıları zincirin bel vermesini önler.

Montaj:

Uzanti kanallarının içine delikleri delin ve çapakları temizleyin (1).

Zincir kilidini deliklerden itiniz ve kilitleyiniz. Zincir kızağını kilidin üzerine itiniz ve uzatmaları monte ediniz. (2). Sabitleştirme yeterli gelmesi halinde, ek kilitler monte edilebilir.

GR Στερέωση καναλιού για αλυσίδα με συνδετήρα αλυσίδας

Μηχανισμοί κίνησης γκαραζόπορτας που τίθενται σε λειτουργία με δύο ή περισσότερες προεκτάσεις (>1600 mm).

Με την πρόσθετη στήριξη αποφεύγεται το "κρέμασμα" (κοιλιά) της αλυσίδας.

Συναρμολόγηση:

Ανοίξτε οπές στη ράγα επέκτασης και αφαιρέστε τα γρέζια (1).

Περάστε το συνδετήρα αλυσίδας από τις οπές και κλείστε τον. Σύρατε το κανάλι αλυσίδας πάνω στο συνδετήρα αλυσίδας και συναρμολογήστε την προέκταση. (2). Σε περίπτωση που η στερέωση δεν επαρκεί, μπορείτε να προσθέσετε κι άλλες.